Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 05.09.2024 10:54:01
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Утверждаю
Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования
_____ Н.Н. Кислова

Ненашева Ольга Владимировна
Малютина Лидия Петровна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Древние языки и культуры»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль): «Перевод и переводоведение»

Квалификация выпускника
бакалавр

Рассмотрено
Протокол № 11 от 25.06.2024
Заседания кафедры романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Одобрено
Начальник Управления образовательных программ
_ _____ Н.А. Доманина

Самара 2024

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Древние языки и культуры» разработан в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969, с изменением, внесенным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 26 ноября 2020 г. № 1456 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 27 мая 2021 г., регистрационный № 63650); основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки: 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): «Перевод и переводоведение», с учетом требований: профессионального стандарта 04.015 Специалист в области перевода, утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенции (части компетенции): УК-5, ОПК-1.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

Умеет находить и использовать в профессиональной деятельности необходимую информацию о культурных особенностях и традициях в Древней Греции и Древнем Риме.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.

Знает основные исторические события и основных исторических деятелей Древней Греции и Древнего Рима.

ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-1.1. Демонстрирует знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений изучаемых иностранных языков, а также закономерностей их функционирования и функциональных разновидностей.

Знает основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления латинского языка, а также закономерности их функционирования.

ОПК-1.2. Осуществляет анализ отдельных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений изучаемых иностранных языков, а также анализ орфографии и пунктуации текстов разных функциональных разновидностей.

Умеет осуществлять анализ отдельных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений в латинском языке.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: компьютерный класс /помещение с проекционным оборудованием

Оборудование: проектор, ноутбук

Инструменты: без особых требований

Расходные материалы: бумага для выполнения письменных заданий и для черновых записей

Доступ к дополнительным справочным материалам: не требуются

1 семестр изучения

Нормы времени: демонстрация презентации - 10 минут

Проверяемая (ые) компетенция (и):

УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет находить и использовать в профессиональной деятельности необходимую информацию о культурных особенностях и традициях в Древней Греции и Древнем Риме.

Знает основные исторические события и основных исторических деятелей Древней Греции и Древнего Рима.

Тип (форма) задания: Презентация по теме

Типовое задание 1. Подготовка презентации по теме на выбор:

1. Обычаи и праздники древних римлян.

2. Обучение в Древней Греции и Древнем Риме.
3. Религия в Древней Греции и Древнем Риме.
4. Положение женщины Древней Греции и Древнем Риме.
5. Архитектура Древней Греции и Древнего Рима.
6. Латинская антропонимика.
7. Из истории календаря.
8. Правовые отношения в Древнем Риме.
9. Политическое устройство Древнего Рима.
10. Происхождение крылатых латинских выражений.

Оценочный лист к типовому заданию:

Презентация (15б)

5 баллов – презентация соответствует теме, но тема раскрыта не полностью.

10 баллов – презентация соответствует теме, но допущены не грубые нарушения в оформлении.

15 баллов – презентация соответствует теме, выполнена самостоятельно, продемонстрировано свободное владение материалом, использованы актуальные источники.

Нормы времени: 30 минут – чтение, перевод и анализ подчеркнутых слов

Проверяемая (ые) компетенция (и):

ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

ОПК-1.1. Демонстрирует знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений изучаемых иностранных языков, а также закономерностей их функционирования и функциональных разновидностей.

ОПК-1.2. Осуществляет анализ отдельных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений изучаемых иностранных языков, а также анализ орфографии и пунктуации текстов разных функциональных разновидностей.

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Знает основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления латинского языка, а также закономерности их функционирования.

Умеет осуществлять анализ отдельных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений в латинском языке.

Тип (форма) задания: Письменный перевод текста и анализ подчеркнутых слов

Типовое задание 2: Прочитайте и письменно переведите текст, проанализируйте подчеркнутые слова

1. In scholā

Schola nostra haud procul a forō oppĭdi nostri sita est. In scholā sunt multa auditoria. Auditoria sunt magna et clara. De fenestris auditorii nostri vias latas et stratas rectas, aedificia magnifĭca, theātrum pulchrum et hortum publĭcum discipŭli vident.

In auditoriō nostrō tabŭla nigra et charta terrae nostrae, mensae et sellae magistri et discipulōrum sunt.

2. Mala herba cito crescit. Inter arma tacent musae. Lupus non mordet lupum. Haud semper errat fama. Vae victis! Festīna lente! Nota bene (NB)! Noli me tangĕre! Per aspĕra ad astra!

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

14-15 баллов – Перевод текста практически полностью соответствует содержанию оригинального текста, в переводе отсутствуют лексические и грамматические ошибки, анализ слов сделан без ошибок.

11-13 Перевод (80 % текста) соответствует содержанию оригинального текста, лексические и грамматические ошибки отсутствуют, в анализе слов допущена 1 ошибка.

8-10 баллов – Смысл текста понятен, некорректно переведены некоторые лексические и грамматические единицы (50 % текста), в анализе слов допущены ошибки.

2 семестр изучения

Нормы времени: демонстрация презентации - демонстрация презентации - 10 минут.

Проверяемая (ые) компетенция (и) ($_{\text{из ОПОП ВО}}$):

УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет находить и использовать в профессиональной деятельности необходимую информацию о культурных особенностях и традициях в Древней Греции и Древнем Риме.

Знает основные исторические события и основных исторических деятелей Древней Греции и Древнего Рима.

Тип (форма) задания: Презентация по теме.

Типовое задание 1. Подготовка презентации по теме на выбор:

1.Крылатые латинские выражения в произведениях русских писателей.

2. Латинский язык- основа языков романо-германской группы.

3.Философы Древней Греции.

4. Римская литература.

5.Античные сюжеты в западноевропейской живописи.

6. Мифологические сюжеты в западноевропейской живописи.

7. Миф в литературе античности.

8. Образ трикстера в античной мифологии.

9. Мотив превращений в античной мифологии.

10. Античная эпистолография.

Презентация (15б)

5 баллов – презентация соответствует теме, но тема раскрыта не полностью.

10 баллов – презентация соответствует теме, но допущены не грубые нарушения в оформлении.

15 баллов – презентация соответствует теме, выполнена самостоятельно, продемонстрировано свободное владение материалом, использованы актуальные источники.

Нормы времени: 30 минут – чтение, перевод и анализ подчеркнутых слов

Проверяемая (ые) компетенция (и) ($_{\text{из ОПОП ВО}}$):

ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

ОПК-1.1. Демонстрирует знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений изучаемых иностранных языков, а также закономерностей их функционирования и функциональных разновидностей.

ОПК-1.2. Осуществляет анализ отдельных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений изучаемых иностранных языков, а также анализ орфографии и пунктуации текстов разных функциональных разновидностей.

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Знает основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления латинского языка, а также закономерности их функционирования.

Умеет осуществлять анализ отдельных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений в латинском языке.

Тип (форма) задания: Письменный перевод текста и анализ подчеркнутых слов

Типовое задание 2: Прочитайте и письменно переведите текст, проанализируйте подчеркнутые слова

Latiumin Italiā est.Incolae Latii Latini errant. Latium patriae linguae Latinae erat. Multae et pulhrae villae virōrum Romanōrum in Italiā erant «Cur heri in scholā non eras?» -Titus Marcus rogat. Et Marcus: «»Cum pedagogo meo,- inquit,- in villa nostra eram. Tusculanum pulhrum est. Placet-nr-e tibi villa nostra? «Valde mihi placet.-Titus respondet,-et Tisculānum vestrum libenter visĭto; in hortō, ubi plantae pulhrae sunt, ambulāre placet»

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

14-15 баллов – Перевод текста практически полностью соответствует содержанию оригинального текста, в переводе отсутствуют лексические и грамматические ошибки, анализ слов сделан без ошибок.

11-13 Перевод (80 % текста) соответствует содержанию оригинального текста, лексические и грамматические ошибки отсутствуют, в анализе слов допущена 1 ошибка.

8-10 баллов – Смысл текста понятен, некорректно переведены некоторые лексические и грамматические единицы (50 % текста), в анализе слов допущены ошибки.

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации